

SATURS

Ievadvārdi	7
-------------------------	----------

Preface	9
----------------------	----------

I daļa

Vārds izloksnē, literatūrā, valodas apguvē un tulkojumā

Vārda diahroniskais un sinhroniskais aspekts

Aiga Bādere

Labskanīgs mašīntulkotājs – ieguvums un risks	
Fluency in Machine Translation – Benefits and Risks	12

Ilga Jansone

No antroponīmiem darināti Vidzemes uzvārdi 1935. gada tautskaite materiālos	
The Surnames Made from Anthroponyms in the 1935 Census Materials of Vidzeme	24

Ilona Filipenkovaite

Die Beschreibung der Bewohner der Kurischen Nehrung in der Reiseliteratur: Sprache als Zeichen ethnischer und sozialer Identität	
Kuršu kāpas iedzīvotāju apraksts ceļojumu literatūrā: valoda kā etniskās un sociālās identitātes pazīme	
Description of the Inhabitants of the Curonian Spit in Travel Literature: Language as a Sign of Ethnic and Social Identity	34

Evelīna Ķiršākmene

Viltusdraugi latviešu valodas tulkojošajās vārdnīcās	
False Friends in Latvian Bilingual Dictionaries.....	47

Dace Markus

No izloksnes līdz dialektu atlantam. Vai arī otrādi?	
From the Subdialect to the Dialect Atlas. Or Vice Versa?	56

Ieva Ozola

Pasīva formas un to lietojums Lejaskurzemes izloksnēs	
Forms of Passive and Their Usage in the Sub-Dialects of Lower Kurzeme	67

Daiga Straupeniece

Izloksnes morfoloģisko īpatnību daudzveidība mūsdienu tekstos:

„Rucavas sievu stāsti” (2023)

Diversity of Subdialect Morphological Features in Contemporary Texts: “Rucavas Sievu Stāsti” (2023)

76

Ilze Vilka

Ekspertīze par spēļu kopas „Man izdevās!” izmantošanu fonemātiskās uztveres attīstībā

Expertise on the Use of Game Set “Man Izdevās!” in the Development of Phonematic Perception

85

Anna Vulāne

Krāsu gamma Aleksandra Grīna romānā „Dvēseļu putenis”

The Colour Palette in the Novel “Dvēseļu putenis” (*Blizzard of Souls*) by Aleksandrs Grīns

99

II daļa

Valoda un vide

Fonētikas un gramatikas jautājumi

Vārda sastatāmais aspekts

Agnese Cera

Līdzdalīgais novērojums vai ietvertā novērošana?

Participant Observation or Embodied Observation?

112

Ina Druviete

Sabiedrības zināšanu nozīme Latvijas valodas politikas īstenošanā

Enhancing Public Awareness for Implementation of Language Policy in Latvia

122

Ingars Gusāns

Dažas mūsdienu latgaliešu runas korpusam paredzēto ierakstu transkribēšanas problēmas

Challenges in Transcribing Recordings for the Modern Latgalian Speech Corpus

133

Laura Paula Jansone

Kontroles konstrukcijas ar daļēji lokāmo divdabi un nelokāmo divdabi -ot(ies) latviešu valodā

Control Constructions with Semi-Declinable Participle and Indeclinable Participle in -ot(ies) in Latvian

140

Nedas Jurgaitis

A Comparative Study of Braking Concept in Lithuanian and German Economic Discourse

Bremzēšanas koncepts Lietuvas un Vācijas ekonomikas diskursā:
salīdzinošais pētījums 148

Jelena Korosteliova, Nijolė Litevkienė

Diversity of Components of English Anatomical Terms in *A Colour Atlas of Applied Anatomy* and Their Latin Equivalents

Angļu valodas anatomijas terminu komponentu daudzveidība
Ilustrētajā praktiskās anatomijas atlantā un to latīņu valodas
ekvivalenti 158

Diāna Laiveniece, Agnese Dubova, Dzintra Lele- Rozentāle

Intertekstualitātes specifika latviešu zinātnes valodā: raksti valodniecībā (2020–2021)

Intertextual Specificity in the Latvian Language of Science: Papers
in Linguistics (2020–2021) 172

Linda Lauze

Metalingvistiskie komentāri par latviešu valodu sociālajos medijos

Metalingual Commentaries on the Latvian Language on Social Media 183

Sanita Martena

„Ienest pagastu klasē”: Vērēmu pagasta mājvārdi lingvistiskās ainavas un izglītības kontekstā

“To Bring the Parish into the Class”: House Names of Vērēmi Parish
in the Context of Linguistic Landscapes and Education 193

Guna Rābante-Buša

Līdzskaņa [v] izruna skaņu savienojumos -uv-/-ūv-: korpusā balstīts pētījums

Pronunciation of the Consonant [v] in the Sound Combinations -uv-/
-ūv-: Corpus-Based Research 204

Ziņas par autoriem / About the Authors 213